UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2020IPLE005
Eguna: 2020-04-28
Ordua: 19:00 – 19:27
Tokia: Telematikoki

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa .... Astigarragako EH Bildu
- Aintzane Barandiaran Ezponda........ Astigarragako EH Bildu
- Andoni Gartzia Arruabarrena........ Astigarragako EH Bildu
- Roxali Fernandez Rodriguez .... Astigarragako EH Bildu
- Esti Neira Martinez .... Astigarragako EH Bildu
- Aitor Güemes Oyarbide .... Astigarragako EH Bildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz .... Astigarragako EH Bildu
- Juan Martín Arregui Sagües........ Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro........ Astigarragako EAJ-PNV
- Antton Costa Casco........ Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco........ Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo........ Udal-talde Sozialista

Bertaratu ez direnak

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezko udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Aztergaiak

Alkateak proposatu du premiaz gai zerrendan sartzea EAJ-PNV Astigarragak gipuzkoan adinekoentzako eguneko zentro eta egoitzetan sortu diren lan-gatazken inguruan aurkeztutako mozioa; aho batez onartu dena.

El Alcalde propone incluir – por urgencia – en el orden del día la moción presentada por PNV-Astigarraga sobre el conflicto laboral de los centros de día para personas mayores de Gipuzkoa, lo que se aprueba por unanimidad

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk	ORDEN DEL DIA
2020ko martxoaren 31ko aktaren onarpena.	*1*	Aprobación del acta de 31 de marzo de 2020.
Elio-enea – Larraburu. Erreklamazioa Donostiako Udalari	*2*	Elio-enea – Larraburu. Reclamación al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián
2020ko ordenantza fiskalalen aldaketa puntuala (kiroldegiko tasak)	*3*	Modificación puntual de las ordenanzas fiscales 2020 (tasas del polideportivo)
Diru-laguntzen plan estrategikoa 2020-2023	*4*	Plan estratégico de Subvenciones 2020-2023

2020ko langile lanpostu zerrendaren zati bat aldatzea	*5*	Modificación parcial de la relación de puestos de trabajo del 2020
Hiri Antolamenduko Plan Orokorra idazteko zerbitzuaren kontratua. Esleipena.	*6*	Contrato del servicio de redacción del Plan General de Ordenación Urbana. Adjudicación.
Astigarragako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa puntualaren espedientea, "Ergobia Ibilbidea" 9 HIEari dagokiona.	*7*	Expediente de Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga relativa al A.I.U 9 "*Ergobia Ibilbidea*"
Gipuzkoako Senideak Elkarteak adinekoen arretaren inguruan aurkeztutako mozioa.	*8*	Moción presentada por Gipuzkoako Senideak Elkartea sobre la atención a las personas mayores.
EAJ-PNV Astigarragak gipuzkoan adinekoentzako eguneko zentro eta egoitzetan sortu diren lan-gatazken inguruan aurkeztutako mozioa.	*9*	Moción presentada por PNV-Astigarraga sobre el conflicto laboral de los centros de día para personas mayores de Gipuzkoa.
Informazio, galdera eta eskariak.	*10*	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- <u>2020ko martxoaren 31ko aktaren onarpena.</u>

Akta aho batez onartu da.

1.- <u>Aprobación del acta de 31 de marzo de 2020.</u>

El acta se aprueba por unanimidad.

2.- <u>Elio-enea – Larraburu. Erreklamazioa Donostiako Udalari</u>

Alkateak ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

"<u>Donostiako Udalari erreklamatzea administrazio horrek Elio-eneako eta Larraburu baserriko lursailen zati bat desjabetu izangatik balio justutzat jaso zituen diru-kopuruak.</u>

Gipuzkoako Batzar Nagusiek apirilaren 8ko 7/1987 Foru Araua onartu zuten, Astigarragako Biztanleria Gunea, Donostiako udalerriko zati dena, bereiztea eta udalerri independente gisa eratzea onartzen duena.

Desanexioa gertatu zenetik, gai eztabaidagarria izan da, Donostiako Udalaren eta Astigarragaren artean, 123 erregistro-finkaren (*IDIFUR 20011000546324 zenbakia, Astigarragako 148. liburuko 105. folioa, artxiboko 2519. liburukia*), 525 erregistro-finkaren (*IDIFUR 20011000546331 zenbakia, 146. folioa, 191. liburua, 2669. liburukia*) eta 8438 erregistro-finkaren titulartasuna (*IDIFUR 20011000546348 zenbakia, 151. folioa, 191.*

2.- <u>Elio-enea – Larraburu. Reclamación al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián</u>

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

"<u>Reclamación al Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián de las cantidades económicas que esta entidad percibió como justiprecio por la expropiación de parte de los terrenos de Elio-Enea y Larraburu.</u>

Las Juntas Generales de Gipuzkoa aprobaron la Norma Foral 7/1987, de 8 de abril, por la que se aprueba la Segregación del Núcleo de Población de Astigarraga perteneciente al Municipio de Donostia – San Sebastián, y su constitución en Municipio independiente.

Desde la desanexión ha sido cuestión controvertida, entre el Ayuntamiento de Donostia y Astigarraga, la titularidad de las fincas registrales 123 (*numero IDIFUR 20011000546324, al folio 105 del libro 148 de Astigarraga, tomo 2519 del archivo*), 525 (*número IDIFUR 20011000546331, folio 146, Libro 191, Tomo 2669*) y 8438 (*número IDIFUR 20011000546348,*

liburua, 2669. liburukia), harik eta 2017ko maiatzaren 26an Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak 227/2017 epaia eman zuen arte. Epai horren epaitzak honako hau xedatzen du:

> *"Estimar el recurso de apelación interpuesto por la procuradora de los tribunales Doña Isabel Marín cano en nombre del Ayuntamiento de Astigarraga, contra sentencia del Juzgado de lo Contencioso-administrativo nº 1 de Donostia-San Sebastián de 31 de octubre de 2.016, que desestimó el RCA nº 244/2015, dirigido a la inscripción registral a favor de dicho municipio de los pertenecidos de los caseríos Elio-enea y Larraburu sitos en su término municipal, por parte del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, y revocamos y dejamos sin efecto dicha sentencia, con estimación del mencionado recurso y reconocimiento en favor del municipio recurrente de la situación jurídica pretendida, en los términos del F.J. sexto de la presente sentencia, sin hacer imposición de costas en ninguna de las dos instancias."*

Epai hori beteaz, aipaturaiko 123, 525 eta 8438 erregistro-finkak (*lehen 22905 finka zena*) Astigarragako Udalaren alde inskribatu dira, 2019ko abenduaren 26an.

Astigarragako Udalak eskatutako lursail horietako zati bat Donostiako Bigarren Ingurabidea eraikitzeko proiektuaren 1. aldaketa izeneko proiektuaren eraginpean gelditu ziren. Tartea: Urumea-A-8 Errenteria lotunea ".

Ondorioz, 2008ko azaroaren 26an, balio justuaren ordainketa-aktak sinatu ziren. Horien bidez, kalte-ordaina eman zitzaion Donostiako Udalari, balio justuaren kontzeptuan, bai 123 erregistro-finkatik 6,478 m² eta 525eko erregistroko-finkatik 125602 m2-ko desjabetzeagatik, bai eta, hurrenez hurren, 333m2 eta 252 m2-ko azaleran zortasunaren eraketagatik ere, 24.088,00 eta 4.800 euroko zenbatekoarekin.

Herri Administrazioen Ondasunen Erregelamenduan, Kode Zibilean eta bidegabeko aberastearen printzipioa aplikatuz, Astigarragako Udala lursail horien titularra zenez eta denez, desanexio-akordiotik, azken administrazio horri zegokion jasotzea desjabetutako finken balio justuaren kontzeptuan ordaindutako zenbatekoa, eta zenbateko horren legezko interesak.

Folio 151, Libro 191, Tomo 2669), hasta que el 26 de mayo de 2017, el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco dictó la sentencia 227/2017, cuyo fallo dispone que:

> *"Estimar el recurso de apelación interpuesto por la procuradora de los tribunales Doña Isabel Marín cano en nombre del Ayuntamiento de Astigarraga, contra sentencia del Juzgado de lo Contencioso-administrativo nº 1 de Donostia-San Sebastián de 31 de octubre de 2.016, que desestimó el RCA nº 244/2015, dirigido a la inscripción registral a favor de dicho municipio de los pertenecidos de los caseríos Elio-enea y Larraburu sitos en su término municipal, por parte del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, y revocamos y dejamos sin efecto dicha sentencia, con estimación del mencionado recurso y reconocimiento en favor del municipio recurrente de la situación jurídica pretendida, en los términos del F.J. sexto de la presente sentencia, sin hacer imposición de costas en ninguna de las dos instancias."*

En cumplimiento de la susodicha sentencia se ha procedido a inscribir las fincas registrales 123, 525 y 8438 (*antes finca 22905*) a favor del Ayuntamiento de Astigarraga el 26 de diciembre de 2019.

Parte de dichos terrenos requeridos por el Ayuntamiento de Astigarraga fueron afectados por el proyecto denominado "*Modificado nº1 del Proyecto de construcción del Segundo Cinturón de Donostia-San Sebastián. Tramo: enlace Urumea-enlace A-8 Errenteria*".

En consecuencia, con fecha 26 de noviembre de 2008 se suscribieron las actas de pago de justiprecio, por las cuales se indemnizó al Ayuntamiento de Donostia – en concepto de justiprecio por la expropiación de 6478 m2 de la finca registral 123 y 125602 m2 de la 525, así como la constitución de las servidumbre en una superficie de 333m2 y 252 m², respectivamente – con un importe de 24.088,00 euros y 494.868,00 euros.

De acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Bienes de las Administraciones Públicas, en el Código Civil y en aplicación del principio del enriquecimiento injusto, dado que el Ayuntamiento de Astigarraga era y es el titular de dichos terrenos desde el acuerdo de desanexión , le correspondía a dicha administración percibir la cantidad abonada -en concepto de justiprecio de las fincas expropiadas-, más los intereses legales de dicha

cantidad.

Horregatik guztiagatik, aho batez erabakitzen da:

***Lehenengoa**.- Donostiako Udalari eskatzea ordain diezazkiola, Astigarragako Udalari, administrazio horrek Gipuzkoako Foru Aldunditik jasotako diru-kopuruak, Donostiako bigarren ingurabidea eraikitzeko izapidetutako desjabetzeagatik, hain zuzen, 123 eta 525 erregistro-finken zati bat desjabetzeagatik (zenbateko hori 2008ko azaroaren 26an sinatutako balio justuaren ordainketa-aktetan kuantifikatuta dago; zehazki, HOGEITA LAU MILA ETA LAUROGEITA ZORTZI euro (24.088,00) eta LAUREHUN ETA LAUROGEITA HAMALAU MILA ETA ZORTZIEHUN ETA HIRUROGEITA ZORTZI (494.868,00) euro, hurrenez hurren, eta haien legezko interesak.*

***Bigarrena**.- Erabaki hau Donostiako Udalari jakinaraztea."*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da**.**

Por todo lo expuesto, se acuerda por unanimidad:

***Primero.**- Requerir al Ayuntamiento de Donostia– San Sebastián que proceda a abonar al Ayuntamiento de Astigarraga, las cantidades económicas que percibió de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en concepto de justiprecio por la expropiación de parte de la fincas registrales 123 y 525 para la construcción del segundo cinturón de Donostia -San Sebastián –cantidad que está cuantificada en las actas de pago de justiprecio suscritas el 26 de noviembre de 2008 que asciende a VEINTICUATRO MIL OCHENTA Y OCHO (24.088,00) euros y CUATROCIENTAS NOVENTA Y CUATRO MIL OCHOCIENTAS SESENTA Y OCHO (494.868,00) euros respectivamente–; así como sus intereses legales.*

***Segundo** .- Notificar el presente acuerdo al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián."*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.- 2020ko ordenantza fiskalalen aldaketa puntuala (kiroldegiko tasak)

Alkateak ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena.-** 2019ko abenduaren 9an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako 2020ko Ordenantza Fiskalen 2. eranskineko (2019/2020 ikasturteko kirol ikastaroetako tasak) zati baten aldaketari hasierako onarpena ematea.*

***Bigarrena.-** 11/1989 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoari jarraikiz, hasierako onespenaren erabakia jendaurrean jarriko da 30 egun baliodunez.*

***Hirugarrena.-** Alegaziorik aurkeztuz gero, Ogasun batzordeak egiten duen irizpenaren proposamenaren arabera ebatziko dira.*

***Laugarrena.-** Alegaziorik aurkezten ez bada, hasierako onespen-erabakia behin betiko bihurtuko da beste erabaki bat hartu behar izan gabe.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho**

3.- Modificación puntual de las ordenanzas fiscales 2020 (tasas del polideportivo)

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

***Primero.-** Aprobación inicial de la modificación de parte del anexo 2 (tasas de los cursos del polideportivo 2019/2020) de las ordenanzas fiscales 2020 publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 9 de diciembre de 2019.*

***Segundo.-** Conforme a lo dispuesto en el artículo 16 de la Norma Foral 11/1989, el acuerdo de aprobación inicial se someterá a información pública durante el plazo de 30 días hábiles.*

***Tercero.-** Caso de formularse alegaciones serán resueltas a propuesta del dictamen que emita la comisión de hacienda.*

***Cuarto.-** Caso de no formularse alegaciones el acuerdo de aprobación inicial devendrá en definitivo sin necesidad de nuevo acuerdo.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el

batez onartu da.

dictamen por **unanimidad**.

4.- Diru-laguntzen plan estrategikoa 2020-2023

Alkateak ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Administrazio-prozedurarekin jarraitzea eta 2020-2023 aldirako Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketari alegazioak aurkezteko epea berriro irekitzea (2020ko urtarrilaren 18ko osoko bilkuran onartu zen eta GAOn argitaratu, 2020ko otsailaren 7an).*

Bigarrena.- *Erabaki hau udalaren web orrian eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

4.- Diru-laguntzen plan estrategikoa 2020-2023

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Primero.- *Continuar con el procedimiento administrativo y reanudar el plazo para presentar alegaciones a la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2020-2023 (aprobada en la sesión plenaria de 18 de enero de 2020 y publicada en el BOG de 7 de febrero).*

Segundo.- *Publicar el presente acuerdo en la página web municipal y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

5.- 2020ko langile lanpostu zerrendaren zati bat aldatzea

Alkateak Kudeaketa eta Pertsonal batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.- *Administrazio-prozedurarekin jarraitzea eta 2020rako Udaleko lanpostuen zerrendaren eta plantillaren aldaketa partzialari alegazioak aurkezteko epeari berrekitea (2020ko otsailaren 25eko osoko bilkuran onartu zuena eta martxoaren 3ko GAOn argitaratu zena).*

Bigarrena.- *Erabaki hau udal-langileen ordezkariei jakinaraztea.*

Hirugarrena.- *Erabaki hau udalaren webgunean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

5.- Modificación parcial de la relación de puestos de trabajo del 2020

El alcalde ha presentado, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Gestión y Personal:

Primero.- *Continuar con el procedimiento administrativo y reanudar el plazo para presentar alegaciones a la modificación parcial de la Relación de Puestos de Trabajo y Plantilla del Ayuntamiento para el 2020 (aprobada en la sesión plenaria de 25 de febrero de 2020 y publicada en el BOG del 3 de marzo).*

Segundo.- *Notificar este acuerdo a las representantes de las trabajadoras y los trabajadores municipales.*

Tercero.- *Publicar el presente acuerdo en la página web municipal y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.- Hiri Antolamenduko Plan Orokorra idazteko zerbitzuaren kontratua. Esleipena.

Alkateak Kontratazio Mahaiaren irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

6.- Contrato del servicio de redacción del Plan General de Ordenación Urbana. Adjudicación.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Mesa de Contratación: :

***LEHENA**.- Astigarragako Hirigintza Antolamendurako Plan Orokorra idazteko zerbitzuaren kontratua esleitzea GRUPO DAHYE DEVELOPEMENT INVESTMENT S.L. enpresari, 270.000 euroan (BEZa barne hartu gabe), lehiaketa honetan punturik gehien lortu duen enpresa izan baita, hain zuzen, 99 puntu. Esleipena baldintzatuta egongo da hurrengo atalean adierazitakoari betetzera.*

***BIGARRENA.-** Enpresa esleipendunak, kontratuaren esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatzen hasita 10 laneguneko epean, 13.500 eurotako behin betiko bermea jarri beharko du Udaleko Diruzaintza Sailean;halaber, agiriak aurkeztu beharko ditu eta aldez aurretiko baldintzak egiaztatu, baldintza plegu administratiboen 26. klausulan adierazten den moduan (horren kopia bat helarazten da).*

***HIRUGARRENA.-** Erabaki hau jakinaraztea prozeduran interesatu izan diren guztiei, eta argitaratzea udaleko kontratatzailearen profilean.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

***PRIMERA.-** Adjudicar el contrato de servicios para la redacción del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga a la empresa GRUPO DAHYE DEVELOPEMENT INVESTMENT S.L. por 270.000 euros (IVA sin incluir), al ser la propuesta que mayor puntuación ha obtenido en este concurso, en concreto, 99 puntos. Adjudicación que está condicionada al cumplimiento de lo estipulado en el siguiente acuerdo.*

***SEGUNDO.-** La empresa adjudicataria deberá – en el plazo de 10 días contados a partir del siguiente de la notificación de la adjudicación del contrato – depositar en el Departamento de Tesorería del Ayuntamiento la garantía definitiva de 13.500 euros, así como presentar la documentación y verificar los requisitos previos en la forma que se estipula en la cláusula 26 del pliego de condiciones administrativas, del que se remite una copia.*

***TERCERO.-** Notificar el presente acuerdo a todas las personas interesadas en el procedimiento, y publicarlo en el perfil del contratante del Ayuntamiento*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7.-Astigarragako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa puntualaren espedientea, "Ergobia Ibilbidea" 9 HIEari dagokiona.

Alkateak Hirigintza, Etxebizitza eta Ingurumeneko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena**.- Astigarragako HAPOko “Ergobia Ibilbidea” 09. HIEri buruzko Testu Bateginaren aldaketa puntualaren espedientea idazteko erabakia hartzea.*

***Bigarrena.-** Ingurumen eta Obra Hidraulikoetako Departamentuari kontsulta egitea “Ergobia Ibilbidea” 09. HIEren aldaketa-espedienteak ingurumen-ebaluazio estrategikoa behar ote zuen jakiteko, horrekin batera, planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duen urriaren 16ko 211/2012 Dekretuaren 5.2 artikuluan eskatutako dokumentazioa gaineratzen da.*

***Hirugarrena.-** Herritarren parte-hartzerako programaren edukia definitzea aldaketa-espedientea sustatzeko.*

7.- Expediente de Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Astigarraga relativa al A.I.U 9 “*Ergobia Ibilbidea*”

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente :

***Primero.**- Acordar la redacción del expediente de modificación puntual del Texto Refundido del P.G.O.U de Astigarraga, referido al A.I.U 09 “Ergobia Ibilbidea”.*

***Segundo.-** Consultar al Departamento de Medio Ambiente y Obras hidráulicas, sobre la necesidad de someterse a evaluación ambiental estratégica el expediente de modificación de la A.I.U 9 “Ergobia ibilbidea”, acompañándose la documentación exigida en el artículo 5.2 del Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de Planes y Programas.*

***Tercero.-** Definir el contenido del Programa de Participación ciudadana para impulsar el expediente de modificación.*

Laugarrena.- *Astigarragako HAPO "Ergobia Ibilbidea" 09. HIErako aldatzeko dokumentua osatzea, honako dokumentu hauek gaineratuz:*

1.- Proiektuaren Ebaluazioa generoaren ikuspegitik

2.- Proiektuaren Ebaluazioa hizkuntzaren ikuspegitik

3.- Dokumentuaren izapidetzea definitzea eta herritarren parte-hartzerako programa gaineratzea.

Bosgarrena.- *Britac Proyecto SLri hartutako erabakia jakinaraztea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

Cuarto.- *Completar el Documento de Modificación del PGOU para el AIU 09 "Ergobia Ibilbidea" incorporando los siguientes documentos:*

1.- Evaluación del Proyecto desde la perspectiva de género.

2.- Evaluación del proyecto desde la perspectiva lingüística.

3.- Definir la tramitación del Documento e incorporar el Programa de participación ciudadana.

Quinto.- *Notificar el acuerdo adoptado a Britac Proyecto S.L.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

8.- Gipuzkoako Senideak Elkarteak adinekoen arretaren inguruan aurkeztutako mozioa.

Alkateak testu hau hau aurkeztu du onartua izan dadin:

- Gure adinekoen arreta lehentasunezko gaia da, eta, aldi berean, presako kontu bat, irizpide politiko sindikalen gorabeheren mende egon ezin dena.

- Gipuzkoako Foru Aldundiari dei egitea behar diren neurriak har ditzan laneko gatazka hori konpontzeko, gatazka horrek erabateko eragin pasiboa/aktiboa baitu. Era berean, Foru Aldundiari eskatzea kobratutako kuoten eta eman gabeko zerbitzuen ehuneko zatiak itzultzeko konpromisoa bete dezala, eta hori ukatzen ari zaien eskubide gisa espero dute egoiliarrek eta mendekotasuna duten pertsonek. Era berean, Foru Aldundiari eskatzea arreta-ratioak berriz azter ditzala, ez errentagarritasun ekonomikoaren irizpideen arabera, baizik eta mendekotasuna duten eta ahulak diren pertsonei zerbitzua emateko, zerbitzu instrumentalizatu bat baino zerbait gehiago behar baitute.

8.- Moción presentada por Gipuzkoako Senideak Elkartea sobre la atención a las personas mayores.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente texto:

- Que la atención a nuestros mayores es una cuestión de carácter prioritario a la vez que una cuestión urgente la cual no puede estar sujeta a los vaivenes de criterios políticos sindicales.

- *Hacer un llamamiento a la Diputación Foral de Gipuzkoa para que tome las medidas necesarias en aras de solucionar este conflicto de carácter laboral, donde ésta tiene una incidencia pasiva/activa de magnitud absoluta. Igualmente, instar a esta Diputación a cumplir su compromiso acerca de la devolución de las partes porcentuales en materia de cuotas cobradas y servicios no prestados, cosa la cual, los residentes y personas dependientes esperan como un derecho que se les está negando. Así mismo, instar también a esta Diputación Foral a* que se replantee las ratios de atención, no tanto bajo criterios de rentabilidad económica, sino como de servicio a personas con dependencia y vulnerables, las cuales necesitan algo más que un servicio instrumentalizado.

- Gaur egungo lan-gatazka konpontzeko, Foru Aldundiari eskatzen diogu mahai bat deitzeko, non inplikatutako alderdiak eseriko baitira gatazka hori amaitzeko helburu bakarrarekin.

- Bere Udaletik Gipuzkoako Egoitza eta Eguneko Zentroen Hitzarmen Kolektiboan gatazkan dauden sektoreko patronalei dei egitea, aurrerapauso bat eman eta arazo hori konpontzekobenetako ahalegina egin dezaten, beste pertsona batzuek gainditu ezin izan duten bizitza- luzera baitu.

- Udaletxe honek konpromisoa hartzen du zentro publiko eta itunduetan dauden egoiliarrei eta mendekotasuna duten pertsonei laguntzeko gutxieneko kanonak nabarmen urratzen dituzten enpresen aurka jotzeko.

- *Azkenik, Udalari eskatzen diogu, Osoko Bilkuran goian adierazitako puntuak onartu ondoren, ondorio horiek lehenbailehen Gizarte Politikako foru diputatuari helaraz diezazkiola.*

Alkateak adierazi du bere taldea idatziaren ados dagoela, eta alde bozkatuko dutela.

Mikel zinegotziak, berriz, abstenitu egingo dela argitu du, besteak beste, aipatzen diren hainbat neurri dagoeneko hartu dituelako Aldundiak.

Nerea zinegotziak ere, abstenitu egingo direla adierazi du, bere taldeak gai bereko beste mozio bat aurkeztu dutenez, hori babestuko dutelako.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **onartu** da aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta 6 abstentzioekin (Astigarragako EAJ-PNV *eta Udal talde Sozialista*)

- Para poder llegar a una solución del conflicto laboral existente, pedimos insten a esta Diputación a que convoque una mesa donde se sienten las partes implicadas con el único fin de terminar con dicho conflicto.

- Hacer unl lamamiento, desde su Ayuntamiento, a las patronales del sector en conflicto en el convenio colecito de Residencias y Centros de Dia de Gipuzkoa, para que den un paso al frente y hagan un verdadero esfuerzo de solución a este problema que ya tiene una longevidad que otras personas no han podido superar.

- Este ayuntamiento se compromete a actuar contra aquellas empresas que incumplen manifiestamente los cánones mínimos de atención a los residentes y personas dependientes ubicadas en centros públicos y concertados.

- Por último, pedimos a este su Ayuntamiento, que una vez se produzca en el Pleno la aprobación de estos puntos arriba indicados, hagan llegar estas conclusiones, sin mayor demora, a la Diputada Foral de Política Social.

El alcalde manifiesta que su grupo está de acuerdo con el escrito y que votarán a favor.

El concejal Mikel, por su parte, ha aclarado que se abstendrá porque, entre otras cosas, la Diputación ya ha adoptado algunas de las medidas que se mencionan.

La concejala Nerea también ha anunciado que se abstendrán, ya que su grupo ha presentado otra moción sobre el mismo tema, que apoyarán esa.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 6 abstenciones (EAJ-PNV de Astigarraga y *Grupo Municipal Socialista*)

9.- EAJ-PNV Astigarragak gipuzkoan adinekoentzako eguneko zentro eta egoitzetan sortu diren lan-gatazken inguruan aurkeztutako mozioa.

Alkateak hitza pasa dio Nerea zinegotziari eta horrek testu hau hau aurkeztu du onartua izan dadin:

9.- Moción presentada por PNV-Astigarraga sobre el conflicto laboral de los centros de día para personas mayores de Gipuzkoa.

El Alcalde cede la palabra a la Concejala Nerea, quien presenta el siguiente texto para su aprobación:

1. Astigarragako Udalak bere kezka adierazten du adinekoentzako eguneko zentro eta egoitzetan irekita dagoen lan-gatazkagatik, gatazkak luze irauteak zerbitzua gauzatzerakoan erabiltzaileen eta haien senitartekoen artean eragin ditzakeen gorabeherak direla-eta.

2. Astigarragako Udalak lan-gatazka honetan inplikatutako sindikatuetako eta patronaletako eragile guztiei eskatzen die bilatzeko gatazka amaituko duen akordio bat, Gipuzkoako adinekoentzako egoitza zentroen lan-hitzarmenaren negoziazio-mahaiaren esparruan.

3. Astigarragako Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio, bereziki greba-aldietan, alarma egoeran eta haren ikuskaritza-zerbitzuen bitartez, zaintzeko ematen den zerbitzuaren kalitatea eta bermatzeko greba-deialdietan parte hartzen duten zentroetan ezarritako gutxieneko zerbitzuak betetzen direla.

Alkateak hartu du hitza eta adierazi du bozeramaileen batzordean aurreratu duela gai-zerrendan urgentziaz sartzeko proposatzea erabaki duela, baina bere taldeak testuaren edukia aztertu gabe zuela. Ondoren, adierazi du ezin dutela babestu; izan ere, Aldundiak esleitzen duenez zerbitzua, zeresan handia duela eta bitartekari gisa lan egin dezakela.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta ez da onartu eta **EZ da onartu** aldeko 6 boto jaso dituelako (*Astigarragako EAJ-PNV eta Udal Talde Sozialista*), eta kontrako 7 (*Astigarragako EHBildu*).

1. El Ayuntamiento de Astigarraga muestra su preocupación por el conflicto laboral existente en los centros de día y residencias para personas mayores; a causa de la incidencia que su prolongada duración pueda estar ocasionando en la prestación del servicio entre las personas usuarias y sus familiares.

2. El Ayuntamiento de Astigarraga insta a todos los agentes sindicales y patronales implicados en este conflicto laboral a buscar un acuerdo que ponga fin al mismo en el marco de la Mesa Negociadora del Convenio Colectivo de centros residenciales para personas mayores de Gipuzkoa.

3. El Ayuntamiento de Astigarraga insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que, especialmente durante los periodos de huelga, estado de alarma y a través de sus servicios de inspección, vele por la calidad del servicio prestado y garantice el cumplimiento de los servicios mínimos fijados en los centros que secunden las convocatorias de huelga .

Toma la palabra el alcalde y señala que en la junta de portavoces había adelantado su decisión de proponer incluirlo por urgencia en el orden del día, aunque su grupo no había analizado el contenido del texto. A continuación señala que no pueden apoyarlo, dado que al ser la diputación la que adjudica el servicio, tiene mucho que decir en el asunto y puede trabajar como mediadora.

A continuación se somete a votación, **NO habiendo sido aprobada** al obtener 6 votos a favor (EAJ-PNV de Astigarraga y *Grupo Municipal Socialista*), y 7 en contra (Astigarragako EHBildu).

10.- Informazio, galdera eta eskariak.

a.- Covid 19

Alkateak azaldu du Covid-19ri aurre egiteko plan bat prestatzen daudela (jasoko duena hartutako neurriak eta hartu daitezkeena) eta asmoa dela aurkeztea, ekarpenak egiteko epea ematea eta maiatzeko tokikoari eskatzea onar dezan.

Nerea zinegotziak galdetu du udala herriko ostalari eta merkatariekin jarri den harremanetan, eta alkateak erantzun dio banan-banan deitu zaiela, Astiko elkartearekin ere harremanetan daudela eta asmoa dela laguntza lerroren bat ateratzea, eta hori hurrengo tokiko garapen batzordera eramango dela.

10.- Información, ruegos y preguntas.

A.- Covid 19

El alcalde ha explicado que para hacer frente a Covid-19 se está elaborando un plan (sobre las medidas adoptadas y las que hay que adoptar) y que la intención es presentarlo, dar un plazo para realizar aportaciones y solicitar su aprobación a la junta de gobierno local.

La Concejala Nerea pregunta si el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con los hosteleros y comerciantes del pueblo, a lo que el Alcalde le responde que se les ha llamado uno a uno, que tambien están en contacto con la asociación Astiko, y que se pretende aprobar alguna línea de ayudas, que se presentará en la comisión de desarrollo local.

b.- Ostalaritza, merkataritza eta gizarte alorreko txostena.

Nerea zinegotziak galdetu du arlo horien inguruan Beterri-Buruntzan prestatzen ari den txostena nola dagoen, eta alkateak erantzun dio hurrengo tokiko garapen batzordera eramango dela

B.- Informe sobre hosteleria, comercio y sociedad.

La Concejala Nerea pregunta cómo está el informe que se está elaborando en Beterri-Buruntza sobre estas materias, a lo que el Alcalde responde que se llevará a la próxima comisión de desarrollo local.

c.- Ibai parkea eta txakurrak.

Mikel zinegotziak ibai-parkearen eta txakurren pasealekuaren inguruan sortutako polemikari buruz galdetu du, eta adierazi du udaltzainak inguru horretako txakurren jabeekin tematuta egoteari buruzko kexak iritsi zaizkiola.

Alkateak azaldu dio alarma egoeran ibai-parkea itxita egon dela, baina haurrak ateratzea baimendu denean erabaki dela irekitzea (lehen ere beste saiakera bat egin zen, baina azkenean bere horretan utzi zen), eta horrek arazoak sortu dituela, izan ere, udaltzainek interpretatzen baitute txakurrak etxetik gertu atera daitezkeela bakarrik, eta horrek ez duela aukerarik ematen txakurrekin ibai-parkera joateko. Gaineratu du gaia, besteak beste, Hernaniko ertzaintza-etxearekin kontsultatu duela (adierazi diotenak interpretazio hori egiteko eskumena udalarena dela), eta dagoeneko agindu diela udaltzainei nola interpretatu behar den txakurrak bere beharrak egiteko kalera ateratze hori.

c.- Parque fluvial y perros.

El concejal Mikel pregunta sobre la polémica surgida en torno al parque fluvial y el paseo de los perros, y señala que le han llegado quejas de que los municipales se están cebando con los dueños de los perros de esa zona.

El alcalde le explica que en el estado de alarma el parque fluvial ha estado cerrado, pero que cuando se ha permitido la salida de menores se ha decidido abrirlo (ya se intentó antes, pero finalmente no se abrió), lo que ha generado problemas, ya que la Policía Municipal interpreta que los perros sólo pueden salir solos cerca de casa, lo que no permite ir con los mismo al parque fluvial. Añade que ha consultado el tema, entre otros, con la Ertzain-etxea de Hernani (que le han comentado que esa interpretación le compete al ayuntamiento) y que ya ha ordenado a la Policía Municipal cómo se debe interpretar el temar de la salida de perros a la calle para hacer sus necesidades.

Alkateak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

Astigarragan, 2020ko apirilaren 28an.

MARIA CONCEPCION URDAMPILLETA SANTAMARIA - 34096777J

Digitalki sinatuta norengandik: MARIA CONCEPCION URDAMPILLETA SANTAMARIA - 34096777J
IB: c=ES, o=Ayuntamiento de Astigarraga - Astigarragako Udala, ou=IDAZKARITZA, ou=CERTIFICADO ELECTRONICO DE EMPLEADO PUBLICO, title=IDAZKARIA, cn=MARIA CONCEPCION URDAMPILLETA SANTAMARIA - 34096777J, givenName=MARIA CONCEPCION, sn=URDAMPILLETA SANTAMARIA, serialNumber=IDCES-34096777J
Data: 2020.05.27 09:45:54 +02'00'

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria